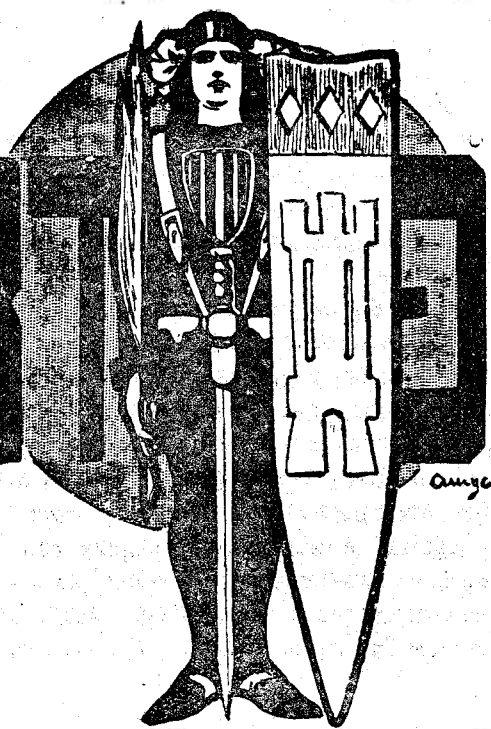


# BALLARINOS SITGES



## PREUS DE SUSCRIPCIÓ:

Sitges, un trimestre, 1'50 pessetas  
Espanya, un any, 7' id.  
Extranger, un any, 2'50 pesos. (or)

Anuncis, Esquelas, Remittis y Reclams  
a preus convencionals

Setmanari català

Redacció y Administració:

Carrer de la Isla de Cuba, 27



J. Mirabent

antich metje del Hòspital del  
Sagrat Cor de Barcelona



## CONSULTAS

Dilluns, dimecres y divendres, de 3 a 5 y de 7 a 8  
Diumenges y días de festa: de 5 a 7

Carrer de la Illa de Cuba, núm. 4: Sitges



## Lo Feminisme

### II

S'ha notat d'un quant temps a n'aquesta part cert moviment entre las donas dels poble català en favor del Nacionalisme, y com deya en mon anterior article, es aquest assumpto per Catalunya més especialment digne d'estudi que en altres llochs. No ens hem ocupat gayre, es veritat, de aqueix criteri; mes no obstant ningú pot negá que lo Catalanisme a n'aquest problema li ha donat ja solució práctica sense plantejarlo. Que aixó es inaguantable no havem pas de anar gayre lluny pera demostrarho; encare que deixessim de banda las nombrables celebritats femeninas de la nostre Historia, veuriam las actuals donas catalanas regalant una bandera a l' «Unió Catalanista»; las veuriam sobresurtint en lo conreu de las lletres y de la música y las veuriam en fi en un nombre gran de ocasions trevallant en pró de la nostra causa.

Més aixó no vol dir que lo nombre de aqueixas sia avuy lo gran que hauria d'esser; tenim encare a Catalunya aqueixa nombrable massa de donas obreras, esclavas moltes d'ellas en la fàbrica del egoisme del burgés y en la llar del despotisme del marit; ellas son sers condemnats a la esclavitud pel sol fet d'esser donas y dignes per lo tant de que adquireixin son degut millorament: la dona per lo general és febla y d'aqueixa feblesa's valen per llurs actes despòtics els tiranisadors.

No hi ha dupte que encare aqueixa feblesa no la torsaria res, si no existís, lo qu'es més deplorable, la manca de ilustració: aixó és la causa promotora de tots els mals socials en los homes: ¡quánt molt més gran no será aquesta aplicada en las donas, que, com diem, tenen además la feblesa de esperit y de cos! Lo remey de aqueixos desgabells se imposa pel bé del poble, si no's cuyda lo millorament aixís moral com material de la dona proletaria lo problema social se allunyarà cada día més de llur solució, perque els fills resultan cultes segons la educació de la mare y els homes tenen la fermesa de temperament segons la salud de qui els engendra.

### III

Si la situació de la dona obrera és deprorable, no ho és menys, per cert, la de aquella que ocupa millor estat social. També la dona aristocrática ha caygut

a un abim del qu' és precis arrencarla, també a aquesta és necessari donarli una vida y un ambient més nous y menys corruptes. Aquella s'ha subjectat a una esclavitud humana perque la ignorancia li ha restat foras per oposarshi; aquesta s'ha llensat pel camí de llur degradació moral perque no ha tingut prou fermesa pera resistir la fortor del ambient en que se l'ha criada.

Abduas deuen, donchs, llur dissort a la manca de cultura per part d'uns y a la de instrucció per part d'ellas.

La dona aristocrática de nostres díasestá esmicolant l'amor de familia, ab sa obra; las veureu a totas preocuparse estensament de las modas, la veureu lluirse ab una infinitat de galanterias, anomenadas d'educació, la observareu com está al corrent de tota innovació en las salutacions y demás pamplinas; pero la majoria de totas aqueixas són las mateixas que portan sos fills a col·legis de pensió perque a casa las criaturas donon molt amohino, són las mateixas que quan sos tendres fillets ploran, manan a la minyona que'ls vagi a fer callar y són aquellas que si algún día arriban a fer a llurs fills alguna observació és, pera dilshi que no'l saludin al fill de Sutano, no veus que va ab brusa?

Y aqueixas donas són las que consideran que'ls llibres y la instrucció no s'han fet per ellas!

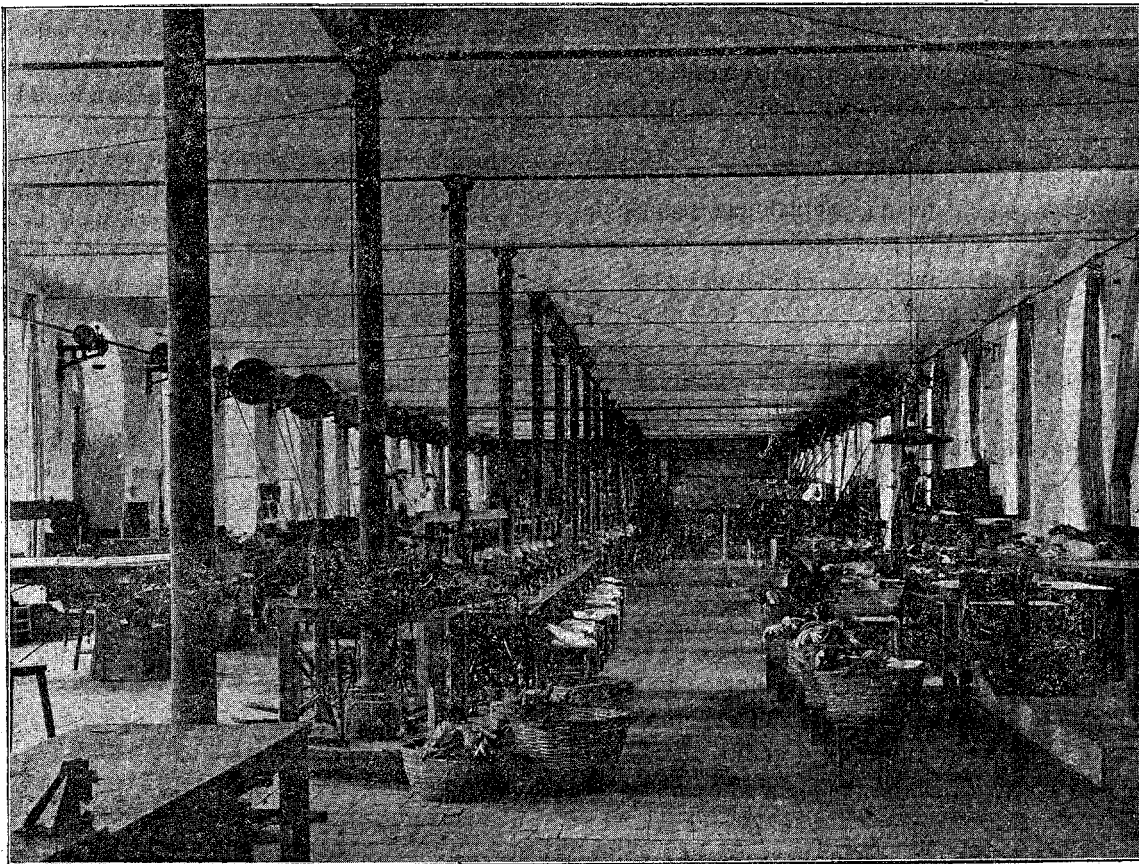
Ab aqueixas mares no cal dir quins fills existirán, com igualment succeeix, encar que en un altre ordre, en las mares obreras. Com ja havem dit, la principal causa de aqueixos mals, dignes de remey, prevé de la manca de ilustració.

### IV

Ab la intenció de solucionar aqueix malestar es per lo que va capirse lo criteri del feminisme considerant que la dona deu d'esser reconeguda ab los mateixos drets, en la humanitat, de l'home, y lliure pera desempenyar tots los carrecs socials que fins avuy ha tingut a son carrech unicament aquest.

Aquest criteri está en complerta anteposició al del Catalanisme y al temperament de la dona catalana. Lo necessari es l'assoliment complert de la educació y instrucció en ellas, la disfrutació complerta d'una llibertat relativa, puig no és convenient arribar a la exageració de la igualtat absoluta entre l'home y la dona, y procurar en tot lo possible que'l treball manual no existeixi, reduinse en tot cas en aquells lleugers com el de modista, per exemple, y encare que s'exten-

## Sitges Industrial



Vista interior de la fàbrica de calsat de D. Joan Farrida

Ab greu recausa dech haver de confessar també que no acaba ab aixó l'estat en que avuy está la dona de que ns venim ocupant, puig resulta una veritat desgraciadament molt certa el que la corrupció de costums, l'adulteri especialment, té sos principals executants en la aristocracia.

gués fins a la de teneduría de llibres y altres similars; com se fa ja ab fequencia al estranger.

Aixís seria com lograríam que la familia prengués la vitalitat que desitjem y aixís seria com la nostre rassa pendria una forta volada vers l'assoliment total de la cultura social, perque haventhi bones mares



existirien bons fills y haventhi cultura en la dona es-cassejaria la p. institució.

Pera això la actual evolució de las donas catalanas envers lo nacionalisme te més importancia de lo que sembla, ja que ab aquestas devém veure las precursoras d'aqueixas generacions que ansiem, aquestas son las que ns segueixen, perque ab nosaltres venen el camí de llur dignificació.

Fer donas com aqueixas és donchs lo que més nos interessa, pera ferlas sols cal divulgar forsa la cultura y la instrucció entre ellas. La creació d'Escoles pera nenas és una campanya que s'imposa; convé que nos cuydem d'ellas com de nosaltres.

Y aixis haurem lograt lo remey de la actual deploable situació de la dona, ab consonancia al temperament progressiu del nostre poble, y de conformitat ab la institució de la familia qu' anhela y desitja lo Nacionalisme català.

PERE B. TARRAGÓ

## Prou indiferencia

Considerém un gran afront pel nostre poble, la publicació d'un periódich que, com *El Eco de Sitges*, es la cofurna de la gent miserable, dels masells d'ànima que no reparan en desvergonyirse llsant al públich artícles que semblan l'obra d'un boig o d'un malvat, puig aquell cumul de miserias y vulgars inexactituds demostran que son autor o no sab lo que's diu, o que diu tot al revés de lo que pensa.

Per embrutida que estigui la nostra vila, per indiferent y ensopit que resti el nostre poble y per escassa que sigui la mentalitat de sos habitants, l'article *Fiebre de lucha* és una bofetada indigna que tots els sitgetans honrats tenim de protestarne sorollosa, portant la qüestió al terreno que millor convingui.

Faltaríam al més elemental de nostres devers civíchs si en aquesta ocasió guardessim silenci. Per això y tot deplorant las midas radicals y extremas que ns veyém obligats a adoptar, fem una crida patriòtica a tots els elements sensats pera que surtin del ensopiment secular que ls consum y aniquila y donguin fe de vida dirigint un misatge d'adhesió als digníssims patricis que, portats al Ajuntament per un encoratjador moviment de la opinió pública y fentse ressó de la veritable veu del poble han posat a la llum del sol els vicis y las immoralitats del repugnant caciquisme, aixecant ben alta la senyera que ha de conduirnos pel camí de la bona administració, fins a deixar normalizada y enrobustida la vida del municipi.

Els honrats ciutadans que actualment forman la majoria de la Corporació municipal, jamay han perseguit fins mesquin y egoístas, ni han descendit al nivell de qualsevol arcalde *Garrofa*, sino que per demunt de todas las amistats y de tots els convencionalismes hi han posat els sagrats interessos del poble, fentlos respectar per part d'aquells que del art d'administrar n'havien fet un modó de viure, convertint el saló consistorial en pati de la gardunya.

Y no val a dir que pera desenmascarar a n'aquestos farsants s'hagin empleat exclusivament medis violents. Avans que tot y guardantlos consideracions que no's mereixen, varen procurar-se diferentas fórmulas de concòrdia, però res hi valgué y tot s'estrellà devant l'inaudit descaro dels qui, tenint de baixar la cara avergonyits, s'han atrevit a insultar a tort y a dret, mentint grollerament, desfigurantho tot y afirmant lo que cap persona d'enteniment sa és capás de sostenir.

Ajudém donechs ab todas las nostras forsas als bons patriotas que han comensat la costosa tasca de la regeneració y ajudemlos aprovant públicament la campanya moralisadora que segueixen dintre el Municipi, alentantlos ab nostres aplausos per que no vacilin ni desmayin y persisteixin en la acció ferma y decidida da fer prevaleixe la rahó y la justícia, esmicoladas una y altre per una tayfa de vividors que fins ara han mercadejat ab la cosa pública.

Y mentrestant accepteu ab la rialla als llabis els brams d'ase estampats en el periódich caciquista. Els

insults y els dieteris escrits en *El Eco* han d'esser rebuts ab goig y ab alegría, que sempre es una gran honra mereixe la execració de quatre perdularis nascuts al calor del tarugo y respirant la pesanta atmósfera de la timba.

Alegreusé, dignes patricis, de veure com, mentres aquets tipos desacreditats se remohuen en el llot de sas bordas passions y con fastigosos gripaus escupen per sa boca el virus que tenen arreconat, la gent honrada y decenta vos manifesta la seva simpatía, apoya la vostra conducta y vos prega que persistiu en vostra actitu, aixecant l'esperit del poble, preocupantse de son benestar y millorament, cumplint com fidels mandatariis y exposant sempre la veritat, per forta que sigui la coïssor que a son contacte sentin els que constantment han viscut de la trampa y del enredo.

## Festa simpática

Hermosa de debó va resultar la festa celebrada pe ls operaris de la fàbrica de calsat de D. Joan Tarrida, —festa suspesa la setmana anterior,— en solemnizació de Sant Crispí.

A las primeras horas del matí y al toh de una alegre diana, van reunir-se tots els treballadors, y, formant diferents grupos, cada un d'ells representant una secció de las diversas que abarca la casa, sortiren, plens de satisfacció y alegría, cap al camp y a la montanya.

Els llochs pintoreschs que reberen la visita de tan simpáticos excursionistas, foren Garraf, Vallcarca, Lurdes, La Plana-novella y altres propers a aquesta vila.

En todas las collas no cal dir que va regnar una hermosa germanor, expansionantse durant tot el dia de una manera alegre al mateix temps que admirablement correcta.

De retorn a la població, cap al tart, va organitzar-se una llarga cavalcada humorística, formada per més d'una vintena de carros, alguns dels quals ostentaban penons ab oportunas dedicatorias.

Dits carros, guarnits de vert fullatje y enllumenats ab gas acetilé, conduían operaris de la fàbrica, entre quins s'hi contaban bastantas aixeridas treballadoras.

Al final de la cavalcada hi anavan dos carros que cridaren molt l'atenció: l' un d'ells figuraba un vapor y l'altre duya una grandiosa sabata, que caracterisaba molt be l'acte.

Tancaba tan alegre comitiva la banda del senyor Carbonell, executant ayrosas passadas.

Durant el curs de la cavalcada es calavan desde dalt dels carros focs d'artífeci de moltas menas.

L'animació pe ls carrers era inmensa, com si es trobéssim en Festa Major.

Mes lo que constituí el «clou» de la festa, produhint una verdadera sorpresa, va ser l'arribada dels operaris a la fàbrica, festa preparada pe l'senyor Tarrida sense saberho ningú.

El torrent de la «Casa rodona» estaba atapahit de gent; un colossal arch de triomf, ideat pe'l pintor Sr. Morifort, se aixecaba de part a part del torrent, enllumenat per nombrosos bechs de gas: en cada montant s'hi destacaban las iniciales del lema «Pau y Unió».

Dalt al balcó del carrer s'hi trobavan la familia Tarrida y convidats, penjant de la barana un luxós damasch en el que s'hi llegia: «En Tarrida als seus operaris».

La orquesta del Magraner va rebre als treballadors al so de un bonich pas-doble, resultant aquells moments en extrém solempnes y produhintse un espectacle de un conjunt admirable: els sons de las orquestas; l'espatech dels focs artificials; el llum dels carros y els continuats viscas a Sant Crispí y al Sr. Tarrida...

Després de desfilir tots els carros per sota l'arch de triomf, tota aquella multitut va entrar al grandios pati de la fàbrica, enllumenat profusament de bombetas de diferents colors.

Acte seguit va organitzar-se un ball, que, amenisat per las dugas orquestas y sobreixint animació, va durar tota la vetlla; aviantse de tant en tant diferents globos aerostáticos.

En resúm: la festa que ls operaris de la fàbrica

de calsat del Sr. Tarrida van celebrar en honor de Sant Crispí, va resultar hermosísima y com cap any s'havia vist, honrant en moltíssima manera a tan bon senyor, que ab tanta consideració y carinyo tracta als seus operaris.

## Tots-Sants

*La tarda, ennuvolada...  
el cementiri, tot obert...  
una nena endolada  
entra a dins d'aquell desert!  
y un crit de «¡mare!» «¡mare!»  
ressona pel cementiri...*

*Un borinot brunzeix are  
y ls pardals cercan dormirhi.  
La fosca nit va avensant  
y furient xiula l' ventot*

*Y una creu se va torsant  
perque aguantà el pes no pot.*

*La nena mitj espantada  
ensopegà ab una creu,  
al darli llur abraçada  
de molt fons senti una veu.  
L' abraçà ab més bogeria...!  
Y l' repenjarshi febroso  
ella y la creu que cruixia  
van caurer sobre llur llosa!*

ANTÓN BENALET

## Sessió del Ajuntament

ORDINARIA DEL 2 DE NOVEMBRE

A las 11 se obrí la sessió baix la Presidencia de l'Arcalde Excm. Sr. D. Francisco Batlle Gené y ab assistencia dels concejals Srs. Misas, Marsal, Dalmau, Puig, Magrans y Carbonell y Planas. Aprovada l'acta de la sessió anterior, es llegeix una instancia del contratista Sr. D. Francisco Virellá, reclamant varias cantitats que li deu l'Ajuntament. El Sr. Misas demana la paraula y manifesta que sens perjudici de que passi a la Comissió d'Hisenda l'esmentada instancia, es creu en el dever de fer algunas aclaracions, explicantnos que la causa de que s'hagi fet efectiva aquella cantitat es deu a que'n els presupostos no hi ha cantitat destinada pera tal objecte y per xo l'Ajuntament actual, per més que reconeix que és de justicia el satisfer lo qu és deu per treballs a favor del municipi, es veu en l'impossibilitat de procedir al seu pago a causa de tenir de subjéctarse al imperi de la llei que no permet ferse cap pago que no figuri en el presupost; acaba manifestant el Sr. Misas que l'actual comissió d'Hisenda havia procurat corretgir aquest defecte incluint en els presupostos las cantitats necessarias. El Consistori acorda posar l'esmentada instancia a dictamen de la Comissió d'Hisenda.

Es llegeix una comunicació del Excm. Sr. Gobernador Civil de la Provincia, manifestant que'n meritis del recurs d'alzada interposat per D. Bonaventura Juliá Masó contra l'acort del lms. Ajuntament suspentlo d'empleo y sou, ha resolt de conformitat ab l'informe de la Comissió Provincial revocar l'esmentat acort, y reposar en consecuencia al esmentat funcionari, el Cabildo s'en dona per enterat als efectes procedents.

Acte seguit el Sr. Misas, després de dedicar un recort en ocasió de la diada tots els patricis que havían figurat en anteriore Corporacions qu'han passat a millor vida, y en especial al malaguanyat Dr. Robert, que'n retrato presideix tots els actes del municipi, posa en coneixement de l'Arcaldia que després d'haver examinat detingudament todas las dependencias de la Secretaría, havia trovat a faltar els llibres d'actas de las juntas de vocals asociats, lo que proba —digué— un descuit imperdonable en el Secretari,



per lo que prega que en us de las facultats que la llei municipal dona a l'Arcaldia prengui les disposicions que cregui oportunes, per garantir els interesos municipals.

La Presidencia després d'haver manifestat que tindria en compte las advertencies del Sr. Misas, axecà la sessió.

## Noticias

El dijous passat, en el tren de las set del matí, surtiren de Sitges, en fraternal amistat, la monstrosa conxorxa formada pel demòcrata caciquista Don Ramón, el parent, el burot y el ex-cacich.

Tots junts anavan a Barcelona a fer corre la calumnia, surtint de las sevas bocas indecenas blasfèmias contra personas ben honradas y dignas de aquesta vila.

La conxorxa era natural: defensavan els seus interesos: l'ún, extenent rebuts falsos; l'altre, fent desaparèixer llibres que l'jutge ja trobarà, y el infelís gosset de ayguas, lladrant a tort y a dret, sense recordarse de la solempne puntada de peu que va rebre a Sans y que, rodolant, rodolant, feu venir-lo a parar a aquesta població.

Que «Dios los cría y ellos se juntan», no cal dubtarho; mes pensar que Don Ramón sempre que hi ha eleccions es treu el llibre de la llei!...

A no ser que sigui la del embut, aquella llei!

El diumenge y dilluns passats, pera celebrar la diada de Tots-Sants es reuniren varias familias sitgetanas a la morada de la familia Huguet.

Entre las moltas personas que hi assistiren recordem a las senyoretas Ferret, Martínez, Emma, y als joves Llopis, Sunyer, Font y molts altres que sentim no recordar en aquets moments.

Passaren las dugas nits molt agradablement, ballant fins a última hora, en que foren obsequiats ab un magnífich lunch.

Brindaren la Srta. Emma y els Srs. Sunyer y Huguet.

Tots els reunits surtiren molt satisfets de la festa y de las atencions rebudas de la familia Huguet.

El nostre distingit amic y compatrici l'illustrat metje de Barcelona D. Joan Mirabent y Gutzet, al objecte de restablir la seva salut, un xich delicada, residirà una temporada en aquesta vila.

Y degut a aquesta circumstancia, ofereix els seus serveys professionals al públich sitgetà, tenins la clínica oberta al carrer de la Illa de Cuba, 4.

En altre lloch del present número, conforme poden veure nostres llegidors, publicuem l'anunci en que s'especifican els dies y horas de consulta.

L'Associació de Fillas de Maria de aquesta vila està organisant una gran vetllada literari-musical en commemoració del quintquaxessim centenari de la proclamació del dogma de la Concepció de Maria Immaculada.

Dita festa, que probablement tindrà lloch el día 4 del vinent Desembre, promet resultar brillantíssima, habent ofert la seva cooperació diferents artistes y literats.

El dilluns y dimars passat produían molt bon efecte els aparadors de las confiterías «La Perla», «La Estrella» y a ca'n Burgueras, ab motiu de la festivitat de Tots-Sants.

En ells hi habíen exposats un gran assortit de panellets de totas classes, dolsos y vins generosos dels millors culliters de aquesta vila.

Un estimat compatrici resident a Santiago de Cuba ens comunica en atenta carta que aquest any la cullita de sucre ha sigut abundosa, citant com a dato curiós l'ingeni «Chaparra», que ha molt 240 mil 760 sachos de aquell producte.

La safra en dit ingení, durà desde'l día 11 de Janer al 6 de Novembre.

La cullita del café també ha sigut bona, veient e a 20 duros el quintá, ab la circumstancia que sis mesos endarrera es comprava a vuyt duros; suc-

cehint una cosa semblant ab el sucre, que, siguent son preu de 8 y 9 duros, se ha arribat a vendre a 13 duros el sach.

Respecte a la paga del Exèrcit, malgrat la seguretat que donaren de cnplir sos compromisos desde'l primer de Octubre, foren molts els que cobraren per adalantat, aconsolantse de perdre un 40 y fins un 60 per 100.

Recordém als contribuyents que demà, diumenge, és l'últim día pera anar a pagar la contribució industrial y territorial.

El dilluns passat, en ple día, donchs serían per allà a las tres de la tarda, uns lladregots varen entrar a la casa de Sant Mus, del camí del Vinyet, y, aprofitant l'ausencia dels estadants, se n'emportantsen uns 3 duros y un rellotje.

Verdaderament, passa ja de mida la frecuencia ab que s'repeteixen semblants raterías, per lo que novament excitém el zel de las autoritats pera que procurin donar cassà a algún de aquestos saltejadors y l'escarmentin degudament.

El dimars passat a la tarda, conforme habíam anunciat, al teatre del Prado Suburénse s'hi representà el drama «Maria Rosa», que va obtenir una interpretació molt acertada per part de las senyoras Verdier y la companyia «Lo Rebrot», que cada día es perfecciona més, resultant un conjunt bastant arrodonit.

La pessa «Riera baixa», que va posarse en escena com a fi de festa y qu'és parodia del drama titulat «Terra baixa», agrodà molt.

Durant las passadas festas de Tots-Sants, han vingut a Sitges nombrosos forasters.

Aquesta setmana han retornat a Barcelona varias familias que hi quedavan de l'istiu.

Demà a la tarda es celebrará a la morada de la morada de la senyora viuda de Masó, de Barcelona, una notable vetllada litorari-musical.

Ha surtit cap a La Garriga, al objecte de pendrehi las ayguas, nostre apreciat amic el primer tinent de Alcalde D. Bartomeu Misas.

Tant el día de Tots-sants com al endemà, va veures en extrém visitat el cementiri de aquesta vila.

En els nitxos y panteons hi habíen colocadas infinitat de coronas, algunas de las quals, de flors naturals y artificials, cridavan molt l'atenció.

Els visitants feyan repetits elogis envers als administradors de aquell sagrat recinte, per la netedat y cuydado que s'hi revelan.

Hem rebut dels nostres particulars amichs els Srs. Rosell y Barceló uns elegants catàlechs ab variats figuríns de última moda del acreditat establiment «Las Indias», quin anunci publicarem en el proxim número.

En el baixador-apartador de Vallcarca, durant el passat mes de Octubre se hi ha registrat el tràfec que continuació es detalla:

Surtidas: Bitllets: 446, vágons, carregats de cals y ciment, pes total: 1,773 toneladas.

Arribadas: 69 vágons, de pes 375 toneladas, carregats de carbó, terra negra y varis.

Avuy se tenia de veure al Jutjat municipal el deshauci del Prado. Com el president senyor Misas es fora, ha delegat per poder a que'l representin.

El Jutge municipal don Rafel Llopis, ab l'objecte de poguer entendre en el deshauci s'ha donat de baixa temporalment de soci del Prado.

Sabém que la societat ha posat en venta una ploma d'aygua, l'armonjum y altres objectes de sa utilitat que utilisava el senyor Carbonell.

En el baixador apartador de Vallcarca, s'està construhint una nova caseta per altres empleats del ferrocarril.

En la Universitat de Barcelona, acaba de obtenir després de notables exercicis el grau de llicenciat en Medicina y Cirurgia, el nostre estimadíssim amic el jove compatrici D. Joan Gasús Catasús, a quin felicitem coralment aixís com també a sa apreciable familia.

El día de Tots-Sants a la tarde va morir, víctima de un atac repentin de feridura, la bondadosa compatricia D<sup>a</sup> Dolors Marsal Mestres, carinyosa e posa del nostre estimat amic don Joan Ribat, y quina mort siguié sentidíssima per tot el poble per las generals simpatías que gosava la finada.

L'acte del enterro resultà una gran manifestació de dol en que hi prengué part tot el poble.

Presidia la bandera dels Dolors, a quina cofraria pertanyia la finada, y després de la caixa mortuoria seguia una carretela endolada, portant varias magníficas coronas, piadosos recorts dels parents y amichs.

Rebi la familia Ribat la expressió més sincera del nostre condol. (A. C. S.)

## Registre Civil de Sitges

Matrimonis, naixements y defuncions que se han registrat durant l'últim mes de Octubre

### Matrimonis

Manel Gándara y Sabater, ab Josepha Ferret y Domingo; Joseph Casanovas y Roda, ab Angela Termes y Forment; Alexandro Ferrer y Tobella, ab Lluís Milá y Carbonell; Manel Pres y Portas, ab Rosa Pascual y Llenas.—Total: 4.

### Naixements

Maria Carbonell y Ferret, filla de Marian y Antonia; Joan Lluís y Borrell, fill de Joan y Magdalena; Joaquím Mirabent y Catalán, fill de Antoni y Elisa; Salvador Soler y Mestre, fill de Joseph y Bonaventura; Joan B. Planas y Pascual, fill de Joan y Maria; Eduard Garcia y Laurelio, fill de Lluís y Beneta; Joseph Almirall y Duran, fill de Joseph y Teresa; N. Poch y Martí, fill de Joseph y Catarina; N. Casanellas y Montserrat, filla de Salvador y Dolors; N. Martinez y Carbó, filla de Joseph y Carme.—Total: 10.

### Defuncions

Juliana Hernández y Sánchez, de nou mesos de edat; Enrich Moya y Sans, de 21 mesos; Caterina Argenter y Armengol, de 77 anys, viuda, Josepha Carbonell y Milá, de 85 anys, viuda; Eduard Garcia y Laurelio, 15 días.—Total: 5.

## Noticias Religiosas

Demà, a dos quarts de cinch de la tardo, rosari, vespres de difunts, novena de las ànimas, laments, sermó y absolta general.

Dilluns y demés días del novenari, a dos quarts de vuyt del matí aniversari a las ànimas y a las sis del vespre contiuará el novenari a las ànimas y a las sis del vespre continuarà el novenari a las ànimas, que acabarà el dimecres al vespre.

## Joan Junyent y Rosés RECADER

Se admeterán tota classe d'encàrrechs en tots els trens que convingui, desde Sitges a Barcelona y vice-versa.

Gran puntualitat en el servey y tarifas molt econòmicas.

Pels encàrrechs dirigiuvos a la PLASSA DEL CAP DE LA VILA: PERRUQUERIA

## DINER

Es presta a primera hipoteca y ab tota reserva.

Raho: Carrer de Sant Pau, 19 VILANOVA Y GELTRÚ



## Nou itinerari de trens

que regirà desde 'l día 1.<sup>er</sup> de Maig de l'any 1094*Horas de sortida de Sitges, y arribada a Vallcarca y a Barcelona*

|       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|
| A las | 6'14  | 6'22  | 7'30  |
| » »   | 7'21  | —     | 8'44  |
| » »   | 9'24  | 9'33  | 11'01 |
| » »   | 11'32 | 11'42 | 13'13 |
| » »   | 16'19 | 16'27 | 17'33 |
| » »   | 19'51 | 19'59 | 21'08 |

*Horas de sortida de Barcelona y arribada a Vallcarca y a Sitges*

|       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|
| A las | 5'49  | 6'51  | 6'58  |
| » »   | 8'05  | 9'14  | 9'23  |
| » »   | 9'50  | 10'57 | 11'05 |
| » »   | 11'10 | 13'24 | 13'46 |
| » »   | 15'20 | 17'03 | 17'13 |
| » »   | 18'37 | 19'40 | 19'50 |
| » »   | 20    | —     | 21'20 |

*De Sitges a Vilanova*

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| A las | 6'58  | 7'07  |
| » »   | 9'23  | 9'32  |
| » »   | 11'05 | 11'15 |
| » »   | 13'46 | 14'04 |
| » »   | 17'13 | 17'26 |
| » »   | 19'50 | 20    |
| » »   | 21'20 | 21'30 |

*De Vilanova a Sitges*

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| A las | 6'03  | 6'14  |
| » »   | 7'07  | 7'21  |
| » »   | 9'06  | 9'24  |
| » »   | 11'15 | 11'32 |
| » »   | 16'08 | 16'19 |
| » »   | 19'15 | 19'39 |

## BALUART DE SITGES

SETMANARI CATALÀ

ANUNCIS \* ESQUELAS MORTUORIAS  
a preus convencionals y econòmichs

es reben fins a las nou del vespre del divendres a la

ADMINISTRACIO

IMPREMTA

Carrer de la Isla de Cuba, 27.—Sitges 6, Carrer de la Palla, 6.—Barcelona

Disponibile



Camisería y Corbatería

Carrer Boquería, 32 \* Barcelona

Gran assor i en camisas

corbaas, mocadors

y os els arieles

peranyens an aques ram

Gran baratura en els preus

La Camisería que ven més barato a Barcelona

ESPECIALITAT EN CAMISAS A MIDA

Establiment de Robas y Sastrería de

Vilanova y Geltrú

Francisco Ricart

Progrés, 8 y 10, y Sant Pau, 13 y 15

SUCCESSOR DE BARCELO

Lo reduhit dels preus y lo extens del assortiment en

Novetats pera la temporada d'hivern

converteixen aquesta secció en una verdadera actualitat de tots els moments.

Pera donar una idea d'aquesta extremada baratura, cal fer sapiguer que'n la casa FRANCISCO RICART es troban en venda.  
¡¡Tratjos de llana pera senyor, confeccionats, desde 7 duros!!

GRAN RELLOTGERÍA Y JOYERÍA

EL REGULADOR

ASSORTIT EN OBJECTES PROPIS PERA REGALOS

Carme, 1, y Rambla Flors, 37; Barcelona

Treballs econòmichs

pera'l Comers

y la Industria

Imprempta  
Maguncia

MATERIAL MODERN PERA OBRAS, REVISTAS, &amp;

\* ESPECIALITAT EN ESQUELAS MORTUORIAS \*

Despatx: Palla, 6, entressol

Barcelona